



colloque 23-25 octobre 2008

Faculté de l'aménagement,
Université de Montréal, Canada

organisé par :

Le Groupe de recherche IF - grif
Université de Montréal

Avec la collaboration de :

CIB W92, CIB TG63, CIB W107
Information et recherche pour la reconstruction, i-Rec
PMI- Montréal
La Chambre de commerce du Montréal métropolitain
The International Journal of Managing Projects in Business



International Council for Research and
Innovation in Building and Construction



Chambre de commerce
du Montréal métropolitain
Board of Trade of Metropolitan Montreal

nous remercions la contribution:

Du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada



Du Centre de recherches pour le développement international



Lavery De Billy, avocats



SNC_Lavalin



Le Groupe Arcop



format et thèmes du colloque

La conférence-atelier est centrée sur une série de présentations avec animateurs basées sur des rapports de recherche et sur des études de cas présentées par des praticiens. Le colloque inclut :

- Des présentations formelles et des discours d'ouverture,
- Des sessions avec animateurs permettant d'échanger en profondeur des expériences,
- Des tables-rondes pour favoriser des discussions scientifiques,
- La publication des articles.

Les articles proposés par les personnes qui assistent à la conférence seront publiés; elles recevront un certificat attestant de leur contribution scientifique. La conférence-atelier mise sur les discussions thématiques dirigées par des experts. Néanmoins, les chercheurs et les praticiens sont invités à proposer des communications qui seront évaluées par des pairs en vue de leur publication ; ces communications décriront leurs recherches et/ou leur expérience en détail, afin de mieux soutenir la participation aux discussions. **Les modérateurs des ateliers s'assureront que les interventions sont soutenues par des faits vérifiables et des résultats de recherches scientifiques.**

Le programme est organisé sur la base de la matrice suivante :

Aspects : Secteur :	Culturels et sociaux Incluant les risques et les opportunités dans le contexte international	Montage et planification Incluant les aspects contractuels et financiers	Organisationnels et techniques Incluant la gestion de projets, le design de projets et les aspects de la technologie
Public : PPPs, projets d'infrastructure, projets communautaires, équipements publics, concours publics, projets institutionnels, etc.	A-1	A-2	A-3
Privé : Concours privés, projets immobiliers et commerciaux, projets touristiques, industriels, etc.	B-1	B-2	B-3
Humanitaire et Développement : Aide humanitaire, reconstruction, projets de développement international, projets de coopération, etc.	C-1	C-2	C-3

grif, CIB, i-Rec ont une longue expérience dans l'organisation de conférences internationales qui permettent l'échange de l'information entre les chercheurs et les praticiens provenant des domaines de l'architecture, de la construction, de la gestion de projets, du génie, de l'aménagement, du développement international et de l'aide humanitaire.

à propos du grif – le Groupe de recherche IF

le grif effectue de la recherche portant sur les processus de développement des projets de construction et en particulier des projets d'architecture. Sa mission est réalisée grâce à quatre pistes principales : recherche, enseignement et direction aux niveaux des études supérieures, consultations et «réseautage». Le grif fournit une base scientifique aux programmes en montage et gestion de projets d'aménagement (mgpa) à la Faculté de l'aménagement de l'Université de Montréal.

Le grif œuvre dans trois domaines de recherche principaux :

- L'initiation, la planification et la gestion des projets de construction et d'architecture.
- La maîtrise d'ouvrage et le design organisationnel
- L'habitation et les établissements humains et la reconstruction après les catastrophes.

à propos du CIB – Conseil international du bâtiment pour la recherche, l'étude et la documentation

Le CIB était établi en 1953 afin de stimuler et de faciliter la coopération internationale et l'échange de l'information entre les instituts de recherche gouvernementaux œuvrant dans le secteur du bâtiment et de la construction dans la période d'après-guerre ; l'accent était mis sur les institutions actives dans le domaine technique. Par la suite, le CIB est devenu un réseau international regroupant plus de 5000 experts provenant d'environ 500 entités de recherche universitaires ou industrielles ; la coopération et l'échange de l'information sont assurées par plus de 50 commissions qui couvrent tous les domaines de recherche et d'innovation en construction.

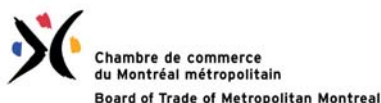
- La commission W92 s'occupe de la maîtrise d'ouvrage,
- La commission W107 étudie la construction dans les pays en voie de développement,
- Le groupe de travail TG63 étudie les désastres et leur impact sur l'environnement bâti.

à propos d'i-Rec – Information et recherche pour la reconstruction

i-Rec est un réseau international qui se penche sur la reconstruction après les catastrophes. i-Rec favorise l'échange d'information entre ses membres afin de développer des connaissances utiles pour les activités de construction en situations de crise, en particulier dans les pays en voie de développement. Tous les deux ans, i-Rec organise une conférence internationale et, pour les étudiants, un concours d'architecture portant sur la reconstruction. i-Rec établit des liens entre plus de 200 spécialistes dans le domaine de la reconstruction post-catastrophes, et en particulier en architecture, génie, construction, aide humanitaire, développement international et sciences sociales appliquées.

à propos du PMI-Montréal – Le Project Management Institute, Chapitre Montréal

PMI-Montréal est un chapitre du Project Management Institute (PMI). Il regroupe les praticiens de la gestion de projets du Québec membres du PMI. La mission : (i) Promouvoir le professionnalisme en gestion de projets et la reconnaissance de la profession; (ii) Accroître et diffuser les connaissances en gestion de projets; (iii) Etablir des forums d'échanges d'information et de formation; (iv) Offrir aux membres et à la communauté, un produit de qualité sans cesse croissante; (v) Assurer une liaison avec les autres organismes concernant la gestion de projets et les domaines connexes; (vi) Augmenter la visibilité régionale et internationale du savoir-faire local

La Chambre de commerce du Montréal métropolitain

La Chambre de commerce du Montréal métropolitain compte quelque 7 000 membres. Sa mission est de représenter les intérêts de la communauté des affaires de l'agglomération urbaine de Montréal et d'offrir une gamme intégrée de services spécialisés aux individus, aux commerçants et aux entreprises de toutes tailles de façon à les appuyer dans la réalisation de leur plein potentiel en matière d'innovation, de productivité et de compétitivité. La Chambre est le plus important organisme privé au Québec voué au développement économique.



Photo: Lizarralde

importance du sujet

Dans le contexte international, la construction prend de multiples formes ; il peut s'agir de bâtiments de prestige conçus par des architectes-vedettes dans des métropoles modernes ; il peut s'agir également d'abris d'urgence produits par des organisations humanitaires dans des régions rurales dans les pays en voie de développement. Pour plusieurs, ce contexte ouvre de grandes occasions d'affaires, accompagnées de risques et de dangers. Les participants aux projets internationaux œuvrant à l'étranger sont confrontés par de nombreux défis, qu'il s'agisse de l'adaptation culturelle ou du savoir-faire contractuel. Bien comprendre le design organisationnel et la maîtrise d'ouvrage est primordial dans ce contexte. La maîtrise d'ouvrage stratégique – c'est-à-dire les décisions prises par le promoteur d'un projet en vue de créer la multi-organisation qui en sera responsable – détermineront en large mesure le succès ou la faillite de l'initiative.

La conférence-atelier «grif - i-Rec 2008» permet de débattre ces questions ; elle vise à clarifier l'envergure et la plausibilité des projets de construction dans le contexte international. Elle s'adresse à la problématique de la maîtrise d'ouvrage des projets de construction internationaux; elle ouvre la porte à une gamme de thèmes associés à la performance de ces initiatives.

un exemple

Environ 200 maisons ont été construites récemment à Netreg, un canton situé au Cap, une cité côtière de l'Afrique du sud, hôte de la coupe du monde de foot en 2010. De prime abord, il n'y a rien de remarquable avec ce projet. Cependant, il est géré par une ONG irlandaise et financé par une entreprise de construction multinationale. Il est promu par une association communautaire locale. Les charpentiers proviennent de Durban, l'architecte est allemand, l'urbanisme : indien, les inspecteurs : cubains, le métreur : canadien.

Cependant, de ce point de vue, le projet n'est pas exceptionnel. De plus en plus de concepteurs et de constructeurs œuvrent dans le marché international hautement concurrentiel où ils se joignent à des équipes multinationales. De plus en plus, des architectes canadiens conçoivent des projets en Europe, en Asie et dans les pays en voie de développement. Des architectes européens de renom ont des contrats à Toronto, Vancouver et Ottawa. La majorité des grandes entreprises québécoises explorent les marchés attrayants dans les pays à économie émergente tels la Chine, l'Inde et le Brésil.

questions à aborder

La conférence-atelier permettra d'aborder les questions suivantes :

- Quelles sont les stratégies du maître d'ouvrage pour les projets outre-mer ?
- Les architectes, comment peuvent-ils participer aux projets de construction internationaux ?
- Quels sont les principaux risques associés à la maîtrise d'ouvrage internationale ?
- Comment appliquer ces stratégies dans le contexte international ? Peut-il exister une chaîne logistique vraiment internationale ?
- Quelles sont les différences entre la maîtrise d'ouvrage locale et internationale ?
- Quelles sont les occasions d'affaires pour les entrepreneurs qui envisagent de participer à des projets à l'étranger ?



- Comment établit-on les rapports entre les participants locaux et les étrangers ?
- Quelles sont les occasions qui se présentent aux firmes canadiennes désireuses de participer à des projets de reconstruction après les catastrophes ?

La conférence-atelier est conçue pour les chercheurs et les praticiens dans les domaines suivants :

- Architecture,
- Gestion de projets et gestion de la construction, travaux publics et gestion urbaine,
- Urbanisme et aménagement du territoire, génie, construction,
- Droit (maîtrise d'ouvrage et arrangements contractuels dans le contexte international),
- Aide humanitaire, reconstruction et développement international.

comité d'organisation et liens

Colin Davidson, Université de Montréal, grif, i-Rec colinh davidson@sympatico.ca

Gonzalo Lizarralde, Université de Montréal, grif, i-Rec gonzalo.lizarralde@umontreal.ca

Steve Rowlinson, CIBW92

Alfredo Serpell, CIB W107

Clément Demers, Université de Montréal, PMI – Chapitre de Montréal

Cassidy Johnson, Univ. College London, grif, i-Rec, CIB TG63

comité scientifique :

Colin Davidson, grif

Gonzalo Lizarralde, grif

Cassidy Johnson, University College London

Steve Rowlinson, CIB W92

Peter McDermott, CIB W92

Alfredo Serpell, CIB W 107

Rohit Jigyasu, i-Rec

Andy Dainty, Loughborough University

Timothy Mike Lewis, University of the West Indies

Richard Haigh, CIB TG63

T.P. Knoetze, CSIR Built Environment, South Africa

Andrew Fox, Plymouth

Stephen Ogunlana, AIT

George Offori, Singapore University

Dave Root, University of Cape Town

Mark Massyn, University of Cape Town

Isabelle Thomas, i-Rec

Roger Richard, grif

Vikram Bhatt, McGill University

Daniel Alain Dagenais, Lavery, De Billy

Malik Khalfan, i-Rec

Paul Lewis, Université de Montréal
Costas Katsanis, Ryerson University
Jennifer Duyne, i-Rec
Jingmin Zhou, Tongji University
Reagan Potangaroa, i-Rec
Charles Egbu, University of Salford
Daniel Forgues, ETS, Montréal
Mario Bourgault, École Polytechnique Montréal

soutien spécial

Giovanni de Paoli, Doyen Faculté de l'aménagement, Université de Montréal
Tiiu Podma, vice-Doyenne, études supérieures et recherche, Faculté de l'aménagement
Anne Cormier, Directrice École d'architecture, Université de Montréal
Gabriel de Puyjalon, Directeur du PMI-Montréal Inc.



programme préliminaire

mercredi 22 octobre

À partir de 15.00 : **Inscriptions.** Hall du pavillon de la Faculté de l'aménagement.

- 19.00 Rencontre informelle et réseautage.
Présentation de l'exposition du 4^e concours d'étudiants i-Rec – exhibition dans les salles 2081 et 2083 de la Faculté de l'aménagement.

jeudi 23 octobre

À partir de 08.30 : **suite des inscriptions.** Hall du pavillon de la Faculté de l'aménagement.

- 9.30 Plénière. Amphithéâtre 3110 :
Accueil et ouverture du colloque
Mot du comité d'organisation
Mot de la Directrice de l'École d'architecture
- 10.00 Plénière. Amphithéâtre 3110 :
Conférence " European Public Private Partnerships in a Global World".
Conférencier : Jean-Jacques Terrin, l'École nationale supérieure de Versailles, France.
- 11.00 Pause-santé. Hall du pavillon de la Faculté de l'aménagement.
- 11.15 Première série d'ateliers parallèles¹ :
A-1 : environ 5 communications supportent cet atelier. Salle 2077
B-1 : environ 5 communications supportent cet atelier. Salle 2065
C-1 : environ 5 communications supportent cet atelier. Salle 3073
- 12.45 Déjeuner
- 14.15 Plénière. Amphithéâtre 3110 :
Rétroaction sur l'impact des aspects culturels et sociaux sur le travail de l'aménagement dans le contexte international : participation des rapporteurs.
- 15.00 pause santé

1 Chaque atelier aura un animateur, un rapporteur et un assistant au rapporteur.

- 15.30 Plénière. Amphithéâtre 3110 :
Conférence " Partenariats Public-privé au Québec".
 Conférencier : Pierre Lefebvre, Président-directeur général Agence des partenariats public-privé du Québec (PPP Québec).
- 16.15 **Rencontres administratives** «en aparté» des groupes participants (organisées par les coordonnateurs de ces groupes):
 i-Rec et CIB TG63, Salle 2077
 CIB W92, Salle 2065
 CIB W107, Salle 3081

vendredi 24 octobre

à partir de 8.30 ouverture du comptoir d'information

- 09.00 Plénière. Amphithéâtre 3110 :
 Mot du Doyen de la Faculté de l'aménagement de l'Université de Montréal
 Nouvelles des rencontres administratives et dates de prochaines rencontres.
- 09.30 Plénière. Amphithéâtre 3110 :
Conférence Le Groupe Arcop : " From emergency relief to livelihood recovery after the Tsunami: What post-disaster management lessons from India and Indonesia? "
 Conférencier : Philippe Régnier, School of International Development and Global Studies, Ottawa / Graduate Institute of International and Development Studies, Geneva
- 10.30 Pause-santé
- 10.45 Deuxième série d'ateliers parallèles :
 A-2 : environ 5 communications supportent cet atelier. Salle 2077
 B-2 : environ 5 communications supportent cet atelier. Salle 2065
 C-2 : environ 5 communications supportent cet atelier. Salle 3073
- 12.15 Déjeuner
- 13.45 Plénière. Amphithéâtre 3110 :
 Rétroaction sur l'impact des aspects de montage et planification de projets dans le contexte international.
- 14.30 Plénière. Amphithéâtre 3110 :
Conférence "The impact of China in the international context of construction".
 Conférencier : Francis Wong, The Hong Kong Polytechnic.
- 15.30 Pause-santé
- 16.00 Plénière. Amphithéâtre 3110 :
Séance de réseautage « Lavery De Billy »
Présentations des organismes qui appuient le travail en contexte international.
- 16.00 Présentation du Project Management Institute – Chapitre Montréal.
 16.15 Présentation du CERACQ (Centre d'études et de recherches pour l'avancement de la construction au Québec).
 16.30 Présentation du grif, et i-Rec.
 16.45 Présentation du CIB
- 17.00 Ajournement
- 19.00 **Séance de réseautage « Lavery De Billy »** (Restaurant Le Cercle HEC)
 PMI, CIB, Chambre de commerce, CERAQ, grif, i-Rec.

- 19.30 Souper et conférence. Restaurant Le Cercle, HEC.
Célébration du 40^e anniversaire de la Faculté de l'aménagement.
Présentation du commanditaire (5 minutes)
Conférence "Partnering for innovation and collaboration"
Conférencier : Clément Demers, Directeur général du Quartier International de Montréal

samedi 25 octobre

- 09.30 Troisième série d'ateliers parallèles :
A-3 : environ 5 communications supportent cet atelier. Salle 2077
B-3 : environ 5 communications supportent cet atelier. Salle 2065
C-3 : environ 5 communications supportent cet atelier. Salle 3073
- 11.00 Pause-santé
- 11.15 Plénière. Amphithéâtre 3110 :
Rétroaction sur les liens entre les stratégies d'organisation et la technologie des projets dans le contexte international.
- 12.00 Déjeuner
- 13.30 Plénière. Amphithéâtre 3110 :
Conférence « International projects conducted by SNC-Lavalin »
Conférencier : M. Sami Bebawi, Conseiller au président SNC-Lavalin.
- 14.15 Plénière. Amphithéâtre 3110 :
Rétroactions thématiques et discussion
Discussion et formulation des recommandations à disséminer. Deux types sont prévus : (i) à orientation scientifique et universitaire, et (ii) à orientation pratique et professionnelle.
- 15.15 Clôture
- 16.0 Visite au Centre de commerce mondial de Montréal
Visite au Quartier International de Montréal, par Clément Demers

Remarques

1. Le programme définitif sera préparé au dernier moment, pour tenir compte des inscriptions réelles et pour éviter de distribuer de programmes qui seraient aussitôt périmés
2. Les contributions écrites serviront comme références en appui aux ateliers et seront publiées en ligne dès leur acceptation ; l'objectif est de fournir aux participants une somme d'informations utiles leur permettant de se préparer pour les discussions en atelier. La version finale de ce document électronique sera imprimée à l'ouverture du colloque. Elle sera suivie par un deuxième tome qui inclura les discussions et recommandations. Les deux documents serviront pour la diffusion des informations issues du colloque, sous formes électronique et papier.
3. Les modérateurs garantiront que les interventions dans les ateliers seront basées et supportées par des données fiables et par des résultats de recherches. Les interventions ne pourront ni être basées sur des informations subjectives ni sur des opinions personnelles et elles devront être appuyés par le matériel de publication.